



Naciones Unidas

Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

**Informe sobre su 20º período de sesiones
(13 de mayo de 2011 y 20 de septiembre
de 2013)**

Consejo Económico y Social
Documentos Oficiales, 2013
Suplemento núm. 9



Consejo Económico y Social
Documentos Oficiales, 2013
Suplemento núm. 9

Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

**Informe sobre su 20º período de sesiones
(13 de mayo de 2011 y 20 de septiembre de 2013)**



Naciones Unidas • Nueva York, 2013

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
I. Asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención	1
Proyecto de decisión recomendado por la Comisión para su aprobación por el Consejo . . .	1
Aprobación del informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 20° período de sesiones	1
II. Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir . .	2
III. Conclusión de la labor de la Comisión sobre su 20° período de sesiones.	3
IV. Aprobación del informe de la Comisión sobre su 20° período de sesiones.	4
V. Cuestiones de organización y otros asuntos	5
A. Apertura y duración del período de sesiones	5
B. Elección de la Mesa	5
C. Programa y organización del trabajo	6
D. Asistencia	6
E. Documentación	6
Anexo	
Resumen de la Presidencia sobre las principales cuestiones del diálogo de alto nivel sobre la “Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir”	7

Capítulo I

Asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención

Proyecto de decisión recomendado por la Comisión para su aprobación por el Consejo

1. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el siguiente proyecto de decisión:

Proyecto de decisión Aprobación del informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 20º período de sesiones

El Consejo Económico y Social toma nota del informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 20º período de sesiones.

Capítulo II

Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir

2. En su segunda sesión, celebrada el 20 de septiembre de 2013, la Comisión examinó el tema 3 del programa, titulado “Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir”, y celebró un diálogo de alto nivel.
3. El diálogo de alto nivel se inauguró con una breve presentación en vídeo de imágenes conmemorativas sobre la historia, los logros y el legado de la Comisión.
4. En la misma sesión, la Comisión escuchó una declaración videograbada de Valli Moosa (Sudáfrica), Presidente del 11º período de sesiones de la Comisión.
5. También en la misma sesión, la Comisión escuchó presentaciones de los siguientes ponentes: Bedrich Moldan (República Checa), Presidente del noveno período de sesiones de la Comisión; Achim Steiner, Secretario General Adjunto y Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente; el Director de la División de Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales; Braulio Dias, Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica; y Barbara Adams, Asesora Superior de Políticas de Global Policy Forum.
6. Tras las presentaciones de los ponentes, formularon declaraciones los representantes de Noruega, Italia, el Japón y Malasia, y los observadores de Fiji (en nombre del Grupo de los 77 y China), la República Islámica del Irán y Suiza. También formuló una declaración el observador de la Unión Europea.
7. También formularon declaraciones los representantes de los siguientes grupos principales: mujeres; organizaciones no gubernamentales; empresas e industria, y niños y jóvenes.
8. En el anexo del presente informe figura el resumen de la Presidencia sobre las principales cuestiones tratadas en el diálogo.

Capítulo III

Conclusión de la labor de la Comisión sobre su 20º período de sesiones

9. En su segunda sesión, celebrada el 20 de septiembre de 2013, se informó a la Comisión de que en la resolución 2013/19 del Consejo Económico y Social, de 24 de julio de 2013, este había solicitado a la Comisión que concluyera su labor en su 20º período de sesiones, el 20 de septiembre de 2013, y que transmitiera su informe final al Consejo ese mismo día, y había decidido disolver la Comisión con efecto a partir de la conclusión de su 20º período de sesiones, el 20 de septiembre de 2013.

Capítulo IV

Aprobación del informe de la Comisión sobre su 20º período de sesiones

10. En su segunda sesión, celebrada el 20 de septiembre de 2013, la Comisión tuvo ante sí el proyecto de informe sobre asuntos de organización y otros asuntos de su 20º período de sesiones ([E/CN.17/2013/L.1](#)).

11. En la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de informe (véase el cap. I, proyecto de decisión).

12. También en su segunda sesión, se informó a la Comisión de que la Mesa finalizaría el resumen de la Presidencia sobre las principales cuestiones del diálogo de alto nivel sobre la “Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir” en colaboración con la Secretaría y lo incluiría en el informe final de la Comisión sobre su 20º período de sesiones, que se transmitiría al Consejo Económico y Social ese mismo día, de conformidad con la resolución 2013/19 del Consejo, de 24 de julio de 2013 (véase el cap. III).

Capítulo V

Cuestiones de organización y otros asuntos

A. Apertura y duración del período de sesiones

13. La Comisión celebró su 20º período de sesiones los días 13 de mayo de 2011 y 20 de septiembre de 2013. Celebró dos sesiones plenarias. En la primera sesión, celebrada el 13 de mayo de 2011, el Presidente del 19º período de sesiones de la Comisión, László Borbély (Rumania) inauguró el período de sesiones e hizo una declaración.

14. En la misma sesión, Noel Sinclair, Jefe de Gabinete Adjunto de la Oficina del Presidente de la Asamblea General en su sexagésimo octavo período de sesiones, formuló una declaración en nombre de John W. Ashe (Antigua y Barbuda), Presidente de la Asamblea.

15. También en la primera sesión, formuló una declaración Wu Hongbo, Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales.

16. También en la misma sesión, formuló una declaración João Felipe Scarpelini, Representante de los Grupos Principales.

B. Elección de la Mesa

17. En su primera sesión, celebrada el 13 de mayo de 2011, la Comisión eligió por aclamación a los siguientes miembros de la Mesa:

Presidente:

Mazhit Turmagambetov (Kazajstán)

Vicepresidenta:

Bosiljka Vuković (Montenegro)

18. En su segunda sesión, celebrada el 20 de septiembre de 2013, la Comisión eligió por aclamación a Bektas Mukhamejanov, Viceministro de Protección del Medio Ambiente de Kazajstán, para que sustituyera a Mazhit Turmagambetov (Kazajstán) como Presidente del 20º período de sesiones de la Comisión.

19. En la misma sesión, la Comisión eligió también por aclamación a Miloš Nikolić (Montenegro) para continuar el mandato inconcluso de Bosiljka Vuković (Montenegro), y a Paolo Soprano (Italia), como Vicepresidentes de la Comisión durante su 20º período de sesiones.

20. También en la misma sesión, se informó a la Comisión que el Vicepresidente, Paolo Soprano (Italia), asumiría además las funciones de Relator.

C. Programa y organización del trabajo

21. En su segunda sesión, la Comisión aprobó el programa provisional revisado de su 20º período de sesiones, que figura en el documento [E/CN.17/2013/1](#), y aprobó la organización de los trabajos, la cual fue distribuida durante la sesión y se publicó en el sitio web de la Comisión como un documento oficioso únicamente en inglés. El programa era el siguiente:

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.
3. Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir.
4. Conclusión de la labor de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.
5. Aprobación del informe de la Comisión sobre su 20º período de sesiones.

D. Asistencia

22. Asistieron al período de sesiones representantes de 53 Estados miembros de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible. También asistieron observadores de otros Estados miembros de las Naciones Unidas y de la Unión Europea, representantes de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y observadores de organizaciones intergubernamentales, no gubernamentales y de otra índole. La lista de los participantes se publicará en el documento [E/CN.17/2013/INF/1](#).

E. Documentación

23. Los documentos que la Comisión tuvo ante sí en su 20º período de sesiones se publican en el sitio web de la División de Desarrollo Sostenible (<http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1211>).

Anexo

Resumen de la Presidencia sobre las principales cuestiones del diálogo de alto nivel sobre la “Experiencia adquirida por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y camino a seguir”

1. El diálogo interactivo de alto nivel se celebró durante el 20° y último período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible. De conformidad con lo decidido en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Río de Janeiro del 20 al 22 de junio de 2012, el nuevo Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible sustituirá a la Comisión. Se reunirá por primera vez el 24 de septiembre de 2013, unos días después del período de sesiones de la Comisión.

2. El diálogo interactivo comenzó con la proyección de un vídeo conmemorativo en celebración del legado de la Comisión, en el que se recordaban los logros más significativos de la Comisión en sus 20 años de existencia. También sentó las bases para la inauguración del Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible como órgano sucesor de la Comisión. El vídeo conmemorativo está disponible en <http://sustainabledevelopment.un.org/>.

3. Valli Moosa, Presidente de la Junta del Fondo Mundial para la Naturaleza, Sudáfrica, y Presidente del 11° período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, formuló una declaración a través de una grabación de vídeo. Hizo la reflexión de que, si bien durante los primeros tiempos de la Comisión los únicos que se interesaban por el desarrollo sostenible eran los ministros de medio ambiente, en la actualidad eso había cambiado debido principalmente a la labor de la Comisión de vincular las cuestiones medioambientales con las sociales y económicas. Puso de relieve la creciente responsabilidad que las grandes empresas asumen por sus actos y por la gestión del medio ambiente, y recordó que la práctica de la responsabilidad social de las empresas era algo insólito pocos años atrás. El orador hizo un llamamiento a los participantes para que no se detuvieran en los logros ya alcanzados y mantuvieran el compromiso con el desarrollo sostenible, a pesar de que existían deficiencias y quedaban objetivos por lograr.

4. Bedrich Moldan, Director de la Universidad Carolina, Praga, y Presidente del noveno período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, dijo que una de las tareas de la Comisión, quizás la principal, consistía en supervisar la aplicación del Programa 21. Examinó la progresiva formulación de indicadores del desarrollo sostenible, que la Comisión había llevado a cabo desde 1996 hasta 2006, y recordó que no había sido fácil convencer a los colegas de la necesidad de desarrollar ese conjunto de indicadores. Señaló que había quedado claro que esos indicadores eran muy útiles. La participación de la comunidad científica y tecnológica en la elaboración de mediciones e indicadores estaba directamente relacionada con la formulación de políticas en el plano mundial. El concepto de los límites del planeta era también cada vez más fundamental para el desarrollo sostenible. Concluyó afirmando que para contribuir al éxito del Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible, sería útil analizar el impacto de la Comisión durante sus 20 años de existencia, así como su legado.

5. Achim Steiner, Secretario General Adjunto y Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), puso de manifiesto que los grupos principales habían sido un elemento central de la identidad y el entusiasmo de la Comisión. El cierre de la Comisión era parte de su evolución, un paso más en el progreso por el que ese órgano funcional se elevaba a un nivel político superior y más eficaz. Por tanto, era un motivo de celebración. Señaló que el origen del desarrollo sostenible se remontaba a una publicación de 1980 titulada *World Conservation Strategy – living resource conservation for sustainable development* (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales, PNUMA, Fondo Mundial para la Naturaleza), que incluía cuestiones sobre la equidad intra e intergeneracional que seguían siendo fundamentales para la responsabilidad del desarrollo sostenible. Las raíces medioambientales formaban parte de las limitaciones y el legado de la Comisión, partes de una nueva frontera y de un esfuerzo por elaborar un estándar de desarrollo diferente. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible logró elevar el desarrollo sostenible por encima de la noción de “tres pilares”, que contribuía a una mentalidad de “compartimentos estancos” y compensaciones, para abarcar un conjunto de ideas más integrado, en particular en relación con el consumo y la producción sostenibles. La Conferencia había tenido como resultado la creación de nuevos marcos institucionales, entre los que cabía destacar el fortalecimiento del PNUMA, en el cual la membresía universal había permitido crear una asamblea de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente. El orador puso de relieve la labor del Programa que había fortalecido el nexo entre la ciencia y las políticas para formar asociaciones en favor de reformas gubernamentales, y expresó su compromiso para alcanzar nuevos logros en el futuro.

6. El Director de la División de Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales recordó la euforia y el entusiasmo que había suscitado la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en el momento de su creación, y observó que las negociaciones habían sido extensas y arduas, y que algunos países habían presentado serias objeciones a la creación de un nuevo órgano de las Naciones Unidas. En última instancia, el compromiso y la energía de la sociedad civil habían inclinado la balanza; su inquebrantable compromiso había convencido a los Estados miembros de embarcarse en esa nueva empresa. La Conferencia de Río se había caracterizado por una participación de la sociedad civil sin precedentes, y la creación de la Comisión había proporcionado un espacio que permitía su continua participación. El orador puso de relieve las principales enseñanzas adquiridas en los 20 años de existencia de la Comisión, e hizo recomendaciones para el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible, refiriéndose al logro de una mayor eficacia en el examen y la supervisión de los progresos realizados, lo cual implicaba mejorar la reunión de datos y equilibrar las tres dimensiones del desarrollo sostenible mediante una mejor representación, preservar la tradicional práctica de incluir a múltiples interesados y fortalecer el nexo entre la ciencia y las políticas, con el fin de poner aquella al servicio de los pobres.

7. Braulio Dias, Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica, examinó su participación en los debates que habían conducido a la creación del Foro Intergubernamental sobre los Bosques y el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques. Dijo que el nacimiento del Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible y la formulación de objetivos de desarrollo sostenible constituía una buena ocasión para promover la incorporación de la diversidad

biológica y vincularla a las cuestiones de la erradicación de la pobreza, la seguridad alimentaria, el acceso al agua, la salud, la promoción del bienestar humano y la adaptación al cambio climático. Exhortó al nuevo Foro a que continuara la encomiable labor de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y a que creara un entorno propicio para las cuestiones relacionadas con la diversidad biológica.

8. Barbara Adams, Asesora Superior de Políticas de Global Policy Forum, hizo una reflexión sobre el éxito logrado por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en la promoción de un concepto de desarrollo sostenible que fuera universal y abarcara los intereses de personas de todos los niveles, y se mostró partidaria de reactivar la tradición de celebrar más diálogos integrados y sustantivos entre múltiples interesados. La Comisión había puesto su atención cada vez más en cuestiones medioambientales y, en consecuencia, había perdido grupos de apoyo vitales para las negociaciones sobre comercio y cambio climático, y había descuidado el análisis del complejo papel que jugaban las instituciones financieras internacionales, el Consejo de Derechos Humanos y los regímenes de inversión y comercio, todos ellos relacionados con la realización del desarrollo sostenible. Recomendó que el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible pusiera más empeño en hacer frente a los acuerdos de inversión que socavaban el desarrollo sostenible; mantuviera en primer plano ante los países del G-20 las cuestiones del trabajo decente, la creación de empleo y las políticas que hacían posible que los Estados cumplieran sus obligaciones en materia de derechos; y prestara más atención a los derechos de la mujer, los marcos de rendición de cuentas y la equidad. Los objetivos y las metas debían ofrecer incentivos para abordar las esferas del cambio social a largo plazo, medir el progreso más allá del producto interno bruto e incorporar mecanismos de presentación de informes. Dado que las Naciones Unidas favorecían las alianzas como parte de su estrategia de ejecución, la oradora sugirió la posibilidad de que la iniciativa entre múltiples interesados propuesta por el Secretario General para la creación de un mecanismo de alianzas dependiera del Foro Político de Alto nivel, instó a los participantes a que estuvieran atentos a ámbitos en los que debían abordarse conflictos de intereses y propuso que el Foro adoptara un enfoque de múltiples interesados para la elaboración de su programa.

9. Durante el debate interactivo, hicieron observaciones Fiji (en nombre del Grupo de los 77 y China), el Irán (República Islámica del), Italia, el Japón, Malasia, Noruega, Suiza, la Unión Europea y los representantes de los grupos principales de mujeres, organizaciones no gubernamentales, empresas e industria, y niños y jóvenes.

10. Un mensaje clave del debate fue que el nuevo Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible debía basarse en los logros y las enseñanzas extraídas de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, a fin de cumplir las funciones que se le habían asignado en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en 2012.

11. Todos los oradores mencionaron los numerosos logros y enseñanzas adquiridos de la Comisión. Reconocieron que la labor de la Comisión tenía un amplio alcance y que era singular y difícil, y expresaron sus opiniones sobre la forma en que la Comisión había influido en la formulación de políticas a nivel nacional.

12. En general, muchos oradores dijeron que la Comisión había demostrado la importancia de contar con un foro central de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de desarrollo sostenible.

13. Los oradores coincidieron en afirmar que el enfoque de múltiples interesados había sido uno de los principales valores añadidos de la Comisión. Los grupos principales y la creación de asociaciones habían fomentado el entendimiento mutuo sobre muchas cuestiones a lo largo de los años.

14. La Comisión había marcado la pauta en varias esferas del desarrollo sostenible. Había allanado el camino para seguir realizando el desarrollo sostenible en el marco de la agenda para el desarrollo después de 2015. Muchos oradores dijeron que el desarrollo sostenible debía integrarse como eje de la lucha contra la pobreza y debía ser la base de los esfuerzos dirigidos a construir sociedades con una mayor resiliencia.

15. También se generó un debate sobre las deficiencias de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, a saber, su incapacidad para hacer frente a las dimensiones económicas, sociales y medioambientales del desarrollo sostenible de forma integrada, así como su falta de flexibilidad para abordar cuestiones nuevas y emergentes. Los oradores se refirieron también a las prolongadas sesiones de negociación y a la falta de un mecanismo que aplicara y examinara la aplicación de sus resultados. La falta de compromiso de los Estados miembros para ejecutar las decisiones de la Comisión, así como los compromisos de dichos Estados miembros, había limitado el impacto de la labor de la Comisión. Varios oradores subrayaron la necesidad de una mayor integración de las dimensiones ambientales, sociales y económicas, así como de mejores medios de ejecución mediante la aplicación de metas e indicadores claros. También consideraron importantes los exámenes periódicos por parte de las comisiones regionales, la presentación voluntaria de informes nacionales y unos vínculos más sólidos en el plano nacional.

16. También se puso de relieve la necesidad de una mayor flexibilidad a la hora de hacer frente a desafíos nuevos y emergentes. Algunos oradores observaron que para dar más relevancia y prioridad política al desarrollo sostenible eran necesarios espacios más amplios de participación de los grupos principales, así como una mayor atención a los vínculos entre organismos, particularmente con las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, especialmente la Comisión de Estadística y la Comisión de Población y Desarrollo.

17. Varios oradores estuvieron de acuerdo en que debía darse más importancia a las voces de las mujeres, subrayando que la desigualdad iba en aumento. Instaron a los gobiernos a que tuvieran en cuenta no solo la incorporación de la perspectiva de género, sino también los derechos de la mujer, y pidieron que los problemas de desigualdad se abordaran al más alto nivel.

18. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible también había logrado que en el sector privado se profundizara en el conocimiento de las ventajas de la sostenibilidad, debido a que cada vez había más conciencia de la importancia de las interconexiones. El Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible también podía integrar el intercambio de experiencias, una conexión más firme con las dimensiones económica y social, y la institucionalización del nexo entre la ciencia y las políticas, ya que la cooperación mundial podía movilizar los recursos

del sector privado, impulsar la innovación, estimular alianzas y suscitar nuevos paradigmas de colaboración con las Naciones Unidas.

19. Por último, a medida que los jóvenes participaban más activamente en el desarrollo sostenible, su inclusión en las delegaciones nacionales seguía aumentando, y debía alentarse aún más en el futuro.

20. Para dar conclusión a la Comisión, los oradores manifestaron que esperaban con interés que el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible fuera inclusivo y eficaz, y se ofreciera como nuevo espacio en que los gobiernos y todas las partes interesadas cooperaran para impulsar la agenda del desarrollo sostenible.

13-48413 (S) 041013 071013

